



НАУЧНАЯ СЕССИЯ ВОЛГУ – 2022

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

«ЛИНГВИСТИКА И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

LINGUA LIGAT

направления работы конференции:

СЕКЦИЯ «ИННОВАЦИИ В ТЕОРИИ, МЕТОДИКЕ И ДИДАКТИКЕ ПЕРЕВОДА»	2
ПЛЕНАРНЫЕ СЛУШАНИЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ «ЛИНГВИСТИКА И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»	4
ВСЕРОССИЙСКАЯ ФОРСАЙТ-СЕССИЯ «ЯЗЫК, КУЛЬТУРА, ОБРАЗОВАНИЕ: ВЫЗОВЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ»	8
МЕТОДИЧЕСКИЙ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ СЕМИНАР «ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРОЕКТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»	21
СЕКЦИЯ «ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ СОВРЕМЕННОГО ДИСКУРСИВНОГО ПРОСТРАНСТВА»	23
СЕКЦИЯ «ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ ДИСКУРСА: ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ»	26
СЕКЦИЯ «ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА И РЕЧИ»	28
СЕКЦИЯ «ВОПРОСЫ ПРИКЛАДНОЙ И КОМПЬЮТЕРНОЙ ЛИНГВИСТИКИ»	31
СЕКЦИЯ «ТРАСЛЯТОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ ИЗУЧЕНИЯ ТЕКСТА»	33
СЕКЦИЯ «ДИСКУРСИВНАЯ ПАРАДИГМА ПЕРЕВОДА»	35
СЕКЦИЯ «ПРОБЛЕМЫ СПЕЦИАЛЬНОГО И АУДИОВИЗУАЛЬНОГО ПЕРЕВОДА»	37
СЕКЦИЯ «МУЛЬТИПАРАДИГМАЛЬНОСТЬ ПЕРЕВОДА»	39
СЕКЦИЯ «ЛИНГВОКОГНИТИВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА»	41
СЕКЦИЯ «ПРАГМАТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПЕРЕВОДА»	43



СЕКЦИЯ
«ИННОВАЦИИ В ТЕОРИИ, МЕТОДИКЕ И ДИДАКТИКЕ ПЕРЕВОДА»

Очная сессия
Международной заочной научно-практической конференции
Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

Заседание – 18 апреля, 9.00,
ауд. 4-09Б

Председатель – д.филол.н., проф. Митягина В.А.

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Кафедра/место работы
1	Волкова Ирина Дмитриевна	«Простой язык» как инструмент эффективной Интернет-коммуникации	к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
2	Новожилова Анна Алексеевна	Машинный перевод как инструмент переводческого процесса	к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
3	Королькова Светлана Азадовна	Traduction assistée par ordinateur: aspects didactiques	к.пед.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
4	Фадеева Марина Юрьевна	Kultur für alle. Zur Rolle der Sprachmittlung im Museum	к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
5	Попова Ольга Ильинична	Перевод текстов СМИ в фокусе интерпретативной теории (на материале французского языка)	к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
6	Махортова Татьяна Юрьевна	Переводческие конкурсы и олимпиады в процессе подготовки будущих переводчиков	к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ



7	Митягина Вера Александровна	Прагматика перевода в обеспечении многоязычия «интернета для всех»	д.филол.н., зав. кафедрой теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
8	Новикова Элина Юрьевна	Устный специальный перевод в садоводческом дискурсе	д.филол.н., профессор кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
9	Наумова Анна Петровна	«Сеанс одновременной игры», или опыт перевода в комбинации русский-английский-французский языки	к.филол.н., старший преподаватель кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
10	Новикова Татьяна Борисовна	Cognitive Mechanism of Conceptual Borrowing	к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
11	Сидорович Татьяна Станиславовна	Логико-композиционная структура специального технического текста: переводческий аспект	к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
12	Усачева Александра Николаевна	Терминология брекзита в парадигме когнитивного переводоведения	к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ



ПЛЕНАРНЫЕ СЛУШАНИЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ «ЛИНГВИСТИКА И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

Работы молодых ученых
18 апреля, 12.00
Ауд. 4-17 Б

Председатель: проф. Митягина В.А.,

Члены комиссии: проф. Митягина В.А., проф. Кочетова Л.А., проф. Ребрина Л.Н., проф. Палашевская И.В., доц. О.И. Попова

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Журавихина Елена Владимировна	Проблематика перевода и адаптации гипертекстового пространства туристических интернет – порталов гостиничного сектора	Шамне Н.Л.	иностранной коммуникации и лингводидактики
2	Анкин Даниил Юрьевич	Презентационные характеристики корпоративного сайта компании	проф. Митягина В.А.	теории и практики перевода и лингвистики
3	Клинкова Юлия Сергеевна	Информационно-коммуникационный потенциал научной статьи	проф. Митягина В.А.	теории и практики перевода и лингвистики
4	Чеметева Юлия Владимировна	Реализация коммуникативных целей жанра медийной аналитической статьи по юриспруденции	проф. Митягина В.А.	теории и практики перевода и лингвистики
5	Удалова Анастасия Анатольевна	Прагматика перевода текстов информационных жанров туристического дискурса	проф. Митягина В.А.	теории и практики перевода и лингвистики
6	Оганян Лаура Григоровна	Специфика перевода контента гостиничного сайта	доц. Новожилова А.А.	теории и практики перевода и лингвистики



7	Новак Дарья Александровна	Перевод эвфемизмов в англо- и немецкоязычных текстах СМИ	доц. Новожилова	теории и практики перевода и лингвистики
8	Демьянова Алена Викторовна	Перевод юридических терминов в ситуации международного развода	доц. Королькова С.А.	теории и практики перевода и лингвистики
9	Елисеева Мария Владимировна	Стратегии перевода прозвищ в анимационном фильме на русский и английский языки	доц. Королькова С.А.	теории и практики перевода и лингвистики
10	Шептала Виктория Сергеевна	Лингво-прагматический аспект перевода политических выступлений (на материале текстов французского предвыборного дискурса)	доц. Попова О.И.	теории и практики перевода и лингвистики
11	Обухова Марина Алексеевна	Перевод неологизмов в медиадискурсе COVID-19 (на материале текстов французских СМИ)	доц. Попова О.И.	теории и практики перевода и лингвистики



Работы студентов
18 апреля, 13.40
Ауд. 4-17 Б

Председатель: проф. Митягина В.А.,
Члены комиссии: проф. Митягина В.А., проф. Кочетова Л.А., проф. Ребрина Л.Н., проф. Палашевская И.В., доц. О.И. Попова

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Соломонова Диана Денисовна	Межъязыковые аспекты поисковой адаптации (на материале веб-сайтов отелей)	проф. Кочетова Л.А.	ЛАНб-181
2	Базанова Елизавета Вадимовна	Особенности перевода терминов дискурса моды (на материале сайтов брендовой одежды Zara, ASOS, Vogue)	доц. Сидорович Т.С.	ЛАНб-182
3	Вшивцева Александра Константиновна	Особенности локализации компьютерных игр при переводе с английского языка на русский	доц. Сидорович Т.С.	ЛАНб-181
4	Гресс Татьяна Дмитриевна	Интернационализация русскоязычных текстов туристического Интернет-дискурса	доц. Волкова И.Д.	ЛАНб-181
5	Сапрынская Алина Игоревна	Перевод национально-культурной лексики в анимационных фильмах	доц. Волкова И.Д.	ЛАНб-181
6	Карушева Елизавета Павловна	Специфика перевода компьютерных игр с английского на русский язык	доц. Усачева А.Н.	ЛАНб-181
7	Пуказов Николай Сергеевич	Особенности и проблемы перевода компьютерных игр	доц. Усачева А.Н.	ЛАНб-191
8	Хрусталева Алина Сергеевна	Репрезентация музея в проекте Artefact: переводческий аспект	доц. М.Ю.Фадеева	ЛНАб-181



9	Хорчина Анна Романовна	Перевод как этап локализации медицинских сайтов (на материале сайта-справочника MSD)	доц. Простов А.В.	ЛФАб-181
10	Азаматова Юлия Владимировна	Формирование навыков написания иноязычного эссе в старших классах средней школы	Астафурова Т.Н.	ПОВб-181
11	Гришина Мария Пактжановна	Формирование иноязычной социокультурной компетенции у учеников средней школы	Астафурова Т.Н.	ПОВб-181
12	Черницова Карина Андреевна	Лингводидактические особенности экологического воспитания детей среднего школьного возраста на уроках иностранного языка	Астафурова Т.Н.	ПОВб-181



КАФЕДРАЛЬНЫЕ СЕКЦИИ

ВСЕРОССИЙСКАЯ ФОРСАЙТ-СЕССИЯ
«ЯЗЫК, КУЛЬТУРА, ОБРАЗОВАНИЕ: ВЫЗОВЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ»
Кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики

Работы школьников
22 апреля, 10.10
Ауд. 4-08 Б

Председатель: проф. Калинина А.Э.,
Сопредседатели: проф. Шамне Н.Л., доц. Елтанская Е.А., проф. Палашевская В.И., проф. Ребрина Л.Н., доц.
Аржановская А.В., доц. Малушко Е.Ю.

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель/ Учитель	Класс / школа
1.	Иванова Руслана Михайловна	Фразеологизмы характеризующие человека	Чекризова Елена Владимировна	11 Б, МОУ «Средняя школа с углубленным изучением отдельных предметов № 1 имени Ф.Г.Логина г. Волжского Волгоградской области»
2.	Коробова Варвара Александровна, Хандова Мария Владимировна	Красный цвет в культуре и языке (на материале английского и китайского языков)	Андрющенко Екатерина Алексеевна, учитель английского языка	8 В, МОУ Гимназия № 3 Центрального района г. Волгограда
3.	Май Виктория Суановна	Числа в русских и английских пословицах и поговорках: сравнительный анализ	Костина Наталья Сергеевна, учитель английского языка,	9 А, МОУ «Гимназия № 13 Тракторозаводского



			Николаева Наталья Сергеевна, учитель математики и информатик	района Волгограда»
4.	Муджикова Намджила Очировна	Влияние пандемии коронавируса COVID-19 на пополнение словарного состава английского языка	Титаренко Сергей Александрович учитель иностранного языка	8 А, МОУ «Гимназия №7»
5.	Рыцарева Мария Владимировна	Влияние женщин на управление страной	Богучарова Светлана Александровна, учитель английского языка	11 А, МОУ «Средняя школа с углубленным изучением отдельных предметов № 1 имени Ф.Г.Логина г. Волжского Волгоградской области»
6.	Середницкая Алиса Евгеньевна	Изучение английского языка через просмотр фильмов и сериалов	Беляева О.И., учитель английского языка ассистент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики	10 А, МОУ Гимназия №6 Красноармейского р-на Волгограда
7.	Тещина Милана Евгеньевна	Метафорика современного студенческого сленга (на материале английского языка)	Титаренко Сергей Александрович учитель иностранного языка	8 А, МОУ «Гимназия №7»
8.	Пушкарева Татьяна Юрьевна	Проблема интерпретации сообщений в молодежных интернет блогах в условиях иноязычной коммуникации (на материале английского языка)	Титаренко Сергей Александрович учитель иностранного языка	8 А, МОУ «Гимназия №7»



9.	Чехлова Мария Алексеевна	Влияния англоязычных стран на систему образования в России	Богучарова Светлана Александровна, учитель английского языка	11 А, МОУ «Средняя школа с углубленным изучением отдельных предметов № 1 имени Ф.Г.Логинова г. Волжского Волгоградской области»
10.	Щеглова Мария Михайловна	English idioms: a piece of cake	Богучарова Светлана Александровна	11 А, МОУ «Средняя школа с углубленным изучением отдельных предметов № 1 имени Ф.Г.Логинова г. Волжского Волгоградской области»



Работы молодых ученых и студентов
22 апреля, 12.00
Ауд. 4-08 Б

Председатель: проф. Калинина А.Э.,
Сопредседатели: проф. Шамне Н.Л., доц. Елтанская Е.А., проф. Палашевская В.И., проф. Ребрина Л.Н., доц.
Аржановская А.В., доц. Малушко Е.Ю.

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1.	Азаматова Юлия Владимировна	Лингводидактическая модель реализации школьниками младших классов исследовательского проекта «It is cool to be healthy»	Астафурова Т.Н.	ПОВб-181
2.	Аль-Бирмани Сармад Мохаммед Омран	Переводы и толкования Корана в русскоязычной и арабской мусульманской культуре	Палашевская И.В.	ЯЛа-201, аспирант кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики
3.	Белова Маргарита Дмитриевна, Куркина Полина Сергеевна	Формирование социокультурной компетенции у младших классов на основе лингвокультурных текстов учебных пособий	Астафурова Т.Н.	ПОб-201
4.	Бирюкова Виктория Дмитриевна	Проблема передачи когнитивной метафоры в художественном переводе	Ребрина Л.Н.	ЛНАб-181
5.	Быкова Виктория Игоревна	Сравнительный анализ лексической компетенции переводчиков с естественным и искусственным билингвизмом в художественном переводе (на материале немецкого и русского языков)	Ребрина Л.Н.	ЛНАб-181
6.	Вайцеховская Дарья Алексеевна	Сайт как методический инструмент педагога-лингвиста	Малушко Е.Ю.	ПОВб-181



7.	Вайцеховская Дарья Алексеевна	Формирование креативной компетенции учащихся четвертого класса благодаря методике, ориентированной на овладение эффективными способами запоминания английской лексики	Астафурова Т.Н.	ПОВб-181
8.	Гваджава Давид Елгуджаевич	Anglicisms in the Russian Language	Астафурова Т.Н.	ПОб-213
9.	Гришина Мария Пактжановна	Методическая организация научно-исследовательской деятельности старшекласников в рамках проекта «W. Shakespeare as a famous English playwright of the 16th century»	Астафурова Т.Н.	ПОВб-181
10	Дусалиева Юлия Сергеевна	«Learning English through Movies and TV Serials»	Астафурова Т.Н.	ПОб-211
11.	Дусалиева Юлия Сергеевна, Жданова Мария Дмитриевна, Солодка Анастасия Николаевна	Методы проблемного обучения грамматике английского языка	Коробова О.В.	ПОб-211
12	Жданова Мария Дмитриевна	Роль умных технологий в обучении иностранному языку	Астафурова Т.Н.	ПОб-211
13	Караваева Алёна Сергеевна	Модель обучения иностранному языку на основе учебных видеофильмов	Астафурова Т.Н.	ПОб-213
14	Караваева Марина Ивановна	Формирования иноязычной фатической компетенции учеников 7 классов средней школы	Астафурова Т.Н.	ПОб-213
15	Карамутдинова Кристина Владленовна, Мхитарян Маргарита Сосовна	Interpreters vs Artificial Intelligence: Who Wins?	Скрынникова И.В.	ИНб-201
16	Ковальчук Кристина	Обучение чтению школьников на материале англоязычных текстов СМИ	Астафурова Т.Н.	ПОб-213



17	Немцов Артем Михайлович, Нестерова Мария Анатольевна, Оруджева Жасмин Гейратовна	Использование современных технологий при обучении аудированию	Коробова О.В.	ПОб-201
18	Савкина Анастасия Алексеевна	Формирование иноязычных лексических навыков у учащихся начальных классов (тема «Food»)	Астафурова Т.Н.	ПОВб-181
19	Слабун Галина Алексеевна	Воспитание личности обучающегося через волонтерскую деятельность	Малушко Е.Ю.	ПОВб-181
20	Слабун Галина Алексеевна	Развитие познавательной деятельности старшеклассников в рамках проектной методики «Man is the child of nature»	Астафурова Т.Н.	ПОВб-181
21	Спорова Ирина Петровна	Военная и спортивные метафоры в американской политической email-рассылке	Желтухина М.Р., профессор кафедры английской филологии ФГБОУ ВО «ВГСПУ»	аспирант, ГАОУ ВО г. Москвы «Московский городской педагогический университет»
22	Феофанова Елизавета Андреевна	Модель формирования иноязычной лексико-синтаксической компетенции на материале англоязычных PR-текстов	Астафурова Т.Н.	ПОб-213
23	Хомутянская Екатерина Сергеевна	Обучение профессионально-ориентированному переводу академических текстов	Астафурова Т.Н.	ПОб-213
24	Церс Яна Владимировна	Формирование межкультурной этикетной компетенции школьников (на материале английского языка)	Астафурова Т.Н.	ПОб-213
25	Цыганкова Валерия Алексеевна	Развитие социокультурных знаний и иноязычных речевых умений старшеклассников в рамках международного проекта «Super game for everyone»	Астафурова Т.Н.	ПОВб-181
26	Шеповский Олег Евгеньевич	Интернационализация текстов международных компаний	Шамне Н.Л.	ЯЛа-211, аспирант кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики



22 апреля, 14.00

Ауд. 4-08 Б

Председатель: проф. Калинина А.Э.,
Сопредседатели: проф. Шамне Н.Л., доц. Елтанская Е.А., проф. Палашевская В.И., проф. Ребрина Л.Н., доц.
Аржановская А.В., доц. Малушко Е.Ю.

Доклады учителей и преподавателей

№	ФИО автора	Название работы	Должность	Место работы
1	Астафурова Татьяна Николаевна	Имитационное моделирование как интерактивный метод развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов неязыковых вузов	профессор кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики	ВолГУ
2	Басс Екатерина Викторовна	Обучение немецкому языку как второму иностранному языку в свете дидактики многоязычия	старший преподаватель кафедры теории и практики перевода и лингвистики	ВолГУ
3	Буланкина Надежда Ефимовна	Стабильность и лидерство как ценностные доминанты российского иноязычного образования	доцент, зав. кафедрой иноязычного образования	ГАУ ДПО Новосибирской области «Новосибирский институт повышения квалификации и переподготовки работников образования»



4	Елтанская Елена Александровна,	Потенциал развития педагогического образования в регионе	зав. кафедрой, доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики,	ВолГУ
	Шамне Николай Леонидович,		профессор кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики,	ВолГУ
	Цыбанева Валентина Александровна		доцент кафедры методики обучения английскому языку и деловой коммуникации	ГАОУ ВО г. Москвы «Московский городской педагогический университет»
5	Елтанская Елена Александровна,	О тенденциях развития педагогического образования в классическом университете	зав. кафедрой, доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики,	ВолГУ
	Дзюбенко Юлия Сергеевна		доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики	ВолГУ



6	Елтанская Елена Александровна, Аржановская Анастасия Валерьевна	Роль образования в интересах устойчивого развития общества в России	зав. кафедрой, доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики, доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики	ВолГУ ВолГУ
7	Иванова Юлия Андреевна	Повышение мотивации студентов на занятиях иностранного языка в педагогическом вузе	доцент кафедры английского языка и методики его преподавания	ФГБОУ ВО «ВГСПУ»
8	Казачихина Ирина Анатольевна	Предметно-языковое интегрированное обучение методике преподавания иностранному языку	Доцент кафедры иностранных языков	ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный технический университет»
9	Калинина Марина Сергеевна	Обучение диалогу культур в ходе использования технологии смешанного обучения в старшей школе и вузе (на материале французского языка)	доцент кафедры романской филологии	ФГБОУ ВО «ВГСПУ»
10	Караваева Вероника Георгиевна	Создание интерактивной настольной игры для занятий по иностранному языку	старший преподаватель кафедры методики преподавания английского языка и деловой коммуникации	ГАОУ ВО г. Москвы «Московский городской педагогический университет»
11	Коробова Ольга Валерьевна	Проблемное обучение грамматике немецкого языка в ВУЗе	доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики	ВолГУ



12	Кочеткова Светлана Юрьевна	Дескриптивная семантическая карта как иллюстративно-схематическая основа формирования англоязычного профессионально значимого тезауруса тематического поля «Civil Law»	доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики	ВолГУ
13	Куличенко Юлия Николаевна, Королевская Екатерина Михайловна	Развитие эмоционального интеллекта студентов-психологов при обучении иностранному языку	доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики доцент кафедры зарубежной филологии	ВолГУ ГАОУ ВО г. Москвы «Московский городской педагогический университет»
14	Курченкова Елена Анатольевна	Жанровое своеобразие социальной рекламы	доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики	ВолГУ
15	Лапшова Надежда Константиновна	Реализация обновленных стандартов ФГОС НОО и ООО в иноязычном образовании	доцент, руководитель секции иностраных языков	ГАОУ ДПО «ВГАПО»
16	Леонтьев Виктор Владимирович	Сходства и различия речевых жанров «похвала» и «комплимент» в русской лингвокультуре	доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики	ВолГУ
17	Малетина Оксана Андреевна, Яковлев Александр Олегович	Проектно-исследовательская деятельность учащихся старшей школы на уроках английского языка с применением онлайн-платформы CANVA.COM	доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики, учитель английского языка	ВолГУ, МОУ Лицей № 9 Волгоград



18	Медведева Людмила Вениаминовна	Особенности формирования компетентности преподавателя иностранного языка	доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики	ВолГУ
19	Мишутина Ольга Валерьевна	Методологические основы психолого-педагогического сопровождения будущих учителей средствами иностранного языка в межфакультетском технопарке универсальных педагогических компетенций	доцент кафедры иностранных языков	ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный педагогический университет»
20	Остринская Наталия Николаевна	Обучение диалогу культур в ходе использования технологии смешанного обучения в старшей школе и вузе (на материале французского языка)	доцент кафедры романской филологии	ФГБОУ ВО «ВГСПУ»
21	Палашевская Ирина Владимировна,	Ценностная составляющая потестарных образов в германской культуре раннего средневековья (на материале поэмы «Беовульф»)	профессор кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики,	ВолГУ
	Гогенко Виктория Владимировна		соискатель 2 года обучения кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики	ВолГУ
22	Попова Ольга Юрьевна,	Этика поведения в цифровой образовательной среде	доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики,	ВолГУ
	Куличенко Юлия Николаевна		доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики	ВолГУ



23	Попова Ольга Юрьевна, Щеколдина Анна Викторовна	Ознакомительная практика как средство формирования профессиональных компетенций у будущих педагогов	доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики, доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики	ВолГУ ВолГУ
24	Роговская Наталия Ивановна	К вопросу о стратегиях формирования и развития познавательного интереса к изучению иностранного языка	доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, доцент кафедры иностранных языков и речевой коммуникации	АНО ВО «Московский международный университет»
25	Сытина Надежда Александровна	Особенности формирования профессиональных компетенций у студентов-бакалавров направления подготовки "Туризм" в процессе обучения иностранному языку	доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики	ВолГУ
26	Торгашов Виктор Иванович	Сокращенные слова в текстах о новой коронавирусной инфекции в американских печатных СМИ	старший преподаватель кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики	ВолГУ



27	Цыбанева Валентина Александровна Милованова Людмила Анатольевна	Функциональная грамотность учителя английского языка в цифровом пространстве	доцент кафедры методики обучения английскому языку и деловой коммуникации, профессор, зав. кафедрой методики обучения английскому языку и деловой коммуникации	ГАОУ ВО г. Москвы «Московский городской педагогический университет» ГАОУ ВО г. Москвы «Московский городской педагогический университет»
28	Щеколдина Анна Викторовна	Активные методы обучения как средство повышения эффективности профессионально ориентированного обучения иностранному языку в вузе	доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики	ВолГУ
29	Янина Виктория Викторовна	Лингвоментальный механизм формирования метафоры на примере парадигмы пространственных существительных английского языка	доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики	ВолГУ



МЕТОДИЧЕСКИЙ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ СЕМИНАР «ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРОЕКТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»

Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

22 апреля, 11.00

Ауд. 1-21В

Председатель: доц. Брылева В.А.
Сопредседатель: доц. Кострыкина О.П.

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Кафедра/место работы
1	Брылева Вилена Александровна	Проектирование веб-контента как средство обучения студентов направления «Лингвистика и информационные технологии» основам поисковой оптимизации	К.пед.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
2	Кострыкина Ольга Петровна	Междисциплинарный подход в развитии предметных компетенций школьников в рамках выездной проектной школы	К.пед.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
3	Мельникова Екатерина Александровна	Инновационные технологии и интернет в групповом обучении иностранному языку экспертов-криминалистов	К.филол.н., преподаватель кафедры иностранных языков Волгоградской академии МВД России
4	Ускова Елена Александровна, Пащенко Наталия Ивановна	Применение средств ИКТ в проектной деятельности учащихся (на материале английского языка)	К.ф.н., учитель английского языка, МОУ СШ №75; учитель английского языка, МОУ СШ №75
5	Кострыкин Роман Александрович, Литовкина Вероника Анатольевна	Использование ИКТ и интернет-ресурсов во внеурочной деятельности по английскому языку	Учитель физики и информатики, МОУ СШ №75; учитель английского языка, МОУ СШ №75



6	Климова Елена Петровна	Интеграция музыкального искусства и английского языка во внеурочной деятельности учителя музыки в общеобразовательной школе	Учитель музыки, МОУ СШ №75
7	Окрушко Елена Александровна	Проектирование электронно-образовательных ресурсов для преподавания иностранного языка	Магистрант кафедры теории и практики перевода и лингвистики. Науч. рук. – д.филол.н., проф. Ильинова Е.Ю.
8	Ситникова Дарья Сергеевна	Видеохостинг YouTube как инструмент создания проекта на иностранном языке	Учитель английского языка АНО ДПО «ИнАкадемия»
9	Ярмоц Светлана Викторовна	Тренажер слов в мобильном приложении "Твоя школа" как элемент геймификации в языковой школе	Директор образовательного центра "Биг Бен", учитель английского языка, эксперт по внедрению мобильного приложения "Твоя школа", г. Камышин



СЕКЦИЯ
«ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ СОВРЕМЕННОГО
ДИСКУРСИВНОГО ПРОСТРАНСТВА»

Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

22 апреля, 8.30

Ауд. 1-21 В

Председатель: проф. Ильинова Е.Ю.

Сопредседатель: доц. Волкова О.С.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Айрапетян Тадевос Араратович	Лингвостилистическая адаптация англоязычных заимствований в русскоязычной прозе	Волкова О.С.	Теории и практики перевода и лингвистики ФПЛМ-201
2	Черненко Владислав Валерьевич	Семантическая организация и функции сравнения в англоязычном тексте	Ильинова Е.Ю.	Теории и практики перевода и лингвистики ФПЛМ-201

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Ганюшкина Марина Андреевна	Морфологические модели феминизмов в русском языке	Ильинова Е.Ю.	ФПЛ6-201
2	Лободин Егор Сергеевич	Функционально-синтаксическая организация медийных текстов о средствах индивидуальной мобильности	Волкова О.С.	ФПЛ6-201



3	Янковская Светлана Александровна	Синтаксические особенности конфликтного диалога «родители – дети»(на материале английского языка)	Волкова О.С.	ФПЛб-201
4	Барсегян Марианна Артемовна	Синтаксические особенности разделительного вопроса в современном английском языке	Ильинова Е.Ю.	ФПЛб-202
5	Тагиров Евгений Дмитриевич	Синтаксическая специфика употребления глаголов <i>to dump</i> и <i>to ditch</i>	Ильинова Е.Ю.	ФПЛб-202
6	Хорунжая Варвара Дмитриевна	Стратегии смягчения несогласия в англоязычной коммуникации	Волкова О.С.	ФПЛб-191
7	Айрапетян Сатеник Араратовна	Лингвостилистическое моделирование имиджа персонажа в художественном тексте	Ильинова Е.Ю.	ФПЛб- 192
8	Калитвинцев Сергей Сергеевич	Специфика номинации лиц, использующих средства индивидуальной мобильности	Волкова О.С.	ФПЛб- 192
9	Гончаров Никита Юрьевич	Лингвокультурные характеристики англоязычной автомобильной рекламы	Ильинова Е.Ю.	ФПЛб-181



10	Егоров Андрей Сергеевич	Лингвистические средства реализации побуждения в медийных текстах	Волкова О.С.	ФПЛ6-181
11	Савонина Светлана Сергеевна	Лингвостилистические особенности кулинарного рецепта	Ильинова Е.Ю.	ФПЛ6-181
12	Фурман Злата Сергеевна	Адвербиальные средства интенсификации в английском языке	Ильинова Е.Ю.	ФПЛ6-181



СЕКЦИЯ
«ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ ДИСКУРСА: ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ
АСПЕКТЫ»

Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

22 апреля, 11.00
Ауд. 4-05 Б

Председатель: проф. Кочетова Л.А.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Логинова Анна Владиславовна	Корпусный подход к изучению социолингвистических характеристик извинения в британской культуре общения	Кочетова Л.А.	Теории и практики перевода и лингвистики ФПЛм-201
2	Зубрева Дарья Сергеевна	Культурно-прагматическая адаптация поэтического текста при переводе (на материале поэзии У. Одена)	Кочетова Л.А.	Теории и практики перевода и лингвистики ЛАм-201
3	Кудинова Юлия Игоревна	Корпусный анализ синтаксической конструкции разделительного вопроса в британской устной речи: динамический аспект	Кочетова Л.А.	Теории и практики перевода и лингвистики ФПЛм-211
4	Тягин Даниил Валерьевич	Лингвистические аспекты глобализации бренда региона	Кочетова Л.А.	Теории и практики перевода и лингвистики ЛАм-201



Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Башкатова Юлия Евгеньевна	Приемы установления синтаксической реализации категории переходности глагола (на примере глаголов <i>tobreak, torun</i>)	Кочетова Л.А.	ФПЛб-201
2	Полуместных Данила Юрьевич	Синтаксические особенности вопроса в английском языке	Кочетова Л.А.	ФПЛб-202
3	Ульянова Яна Евгеньевна	Особенности синтаксической сочетаемости глаголов <i>toturn, togo</i>	Кочетова Л.А.	ФПЛб-202
4	Хафез Халед Мхд Абдульвахаб	Динамика передачи ценностных характеристик в англоязычном рекламном дискурсе	Кочетова Л.А.	ФПЛб-191
5	Бубакер Незар	Лингвистическая репрезентация ценностей экологического дискурса	Кочетова Л.А.	ФПЛб- 192
6	Давлетова Дария Вахитовна	Концептуализация благодарности в англоязычном деловом дискурсе	Кочетова Л.А.	ФПЛб- 192
7	Чечёткина Милена Константиновна	Вербализация эмоционального состояния персонажа в художественном тексте	Кочетова Л.А.	ФПЛб- 192
8	Бай Цзиньфу	Лексико-семантические особенности терминосистемы «биржевое дело»	Кочетова Л.А.	ФПЛб-181
9	Ван Юйсинь	Гендерная специфика репрезентации персонажей в произведениях Ч. Диккенса	Кочетова Л.А.	ФПЛб-181
10	Цао Шилун	Репрезентация концепта Security в английской лингвокультуре	Кочетова Л.А.	ФПЛб-181



СЕКЦИЯ
«ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА И РЕЧИ»
Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

22 апреля, 8.30
Ауд. 4-05Б

Председатель: доц. Цинкерман Т.Н.
Сопредседатель: доц. Сороколетова Н.Ю.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Тимофеева Дарья Ивановна	Лингвистические особенности функционирования слов-композигов с англоязычным компонентом в русскоязычном дискурсе моды	Сороколетова Н.Ю.	Теории и практики перевода и лингвистики ФПЛм-201

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Антончик Анастасия Антоновна	Лексико-грамматические особенности англоязычных слоганов социальной рекламы	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛб-202
2	Божескова Арина Александровна	Лексико-грамматические способы выражения несогласия в современном английском языке	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛб-202
3	Гнатюк Егор Алексеевич	Синтаксические особенности англоязычного новостного текста	Цинкерман Т.Н.	ФПЛб-202



4	Мазурова Полина Михайловна	Лексико-синтаксические особенности современного ток-шоу	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛб-202
5	Рзаева Мариям Идрисовна	Синтаксические средства языкового манипулирования в воспитывающей коммуникации	Цинкерман Т.Н.	ФПЛб-201
6	Бельская Полина Дмитриевна	Синтаксические особенности речи взрослого в воспитательном диалоге	Цинкерман Т.Н.	ФПЛб-201
7	Бреусов Виталий Кириллович	Метадискурсивные характеристики текстов чат-переписки родителей на английском языке	Цинкерман Т.Н.	ФПЛб-191
8	Воронцов Даниил Ильич	Лексико-семантическая адаптация заимствований в масс-медийном дискурсе	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛб-191
9	Киселев Артём Владимирович	Эмотивные средства языка в англоязычном воспитательном дискурсе	Цинкерман Т.Н.	ФПЛб-191
10	Корнеева Юлия Алексеевна	Дискурсивный анализ "продающего" текста англоязычного образовательного сайта	Цинкерман Т.Н.	ФПЛб-191
11	Лесняк Анна Леонидовна	Дискурсивные особенности жанра онлайн лекции	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛб-191
12	Рыжкова Ника Игоревна	Лингвистические особенности реализации пожелания в художественном дискурсе	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛб-192
13	Сулаева Дарья Валерьевна	Лингвистические средства выражения несогласия в английском языке и приемы его перевода на русский язык	Сороколетова Н.Ю.	ЛАФб-181
14	Павшинцева Анастасия	Дискурсивно-стилистические особенности текста детской сказки (на материале английского языка)	Цинкерман Т.Н.	ФПЛб-181



	Валентиновна			
15	Солодовникова Татьяна Владимировна	Интонационные особенности побуждения в англоязычном дискурсе компьютерных игр	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛб-181
16	Шишенина Наталья Николаевна	Лингвистические особенности функционирования инфинитива и инфинитивных конструкций в англоязычном медийном дискурсе	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛб-181



СЕКЦИЯ
«ВОПРОСЫ ПРИКЛАДНОЙ И КОМПЬЮТЕРНОЙ ЛИНГВИСТИКИ»
Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

22 апреля, 13.30
Ауд. 1-21 В

Председатель: доц. Брылева В.А.
Сопредседатель: доц. Кострыкина О.П.

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Кушнир Павел Андреевич	Приемы установления синтаксической реализации категории переходности глагола (на примере глагола <i>to show</i>)	Кострыкина О.П.	ФПЛ6-201
2	Юдицкая Мария Витальевна	Синтаксические особенности устной речи в кинотексте	Брылева В.А.	ФПЛ6-201
3	Закарая Николоз Робертович	Лингвистические особенности рэп-текстов	Брылева В.А.	ФПЛ6-191
4	Арьков Дмитрий Александрович	Приемы автоматизированного анализа синтаксических характеристик контекстной и таргетированной рекламы	Брылева В.А.	ФПЛ6-192
5	Иванова Виктория Сергеевна	Мультидискурсивность кликбейтовых заголовков	Кострыкина О.П.	ФПЛ6-192
6	Шевченко Виолетта	Дискурсивные приемы выражения лингвистической неуверенности	Кострыкина О.П.	ФПЛ6-192



	Леонидовна			
7	Каменева Эвелина Сергеевна	Гендерный аспект перевода диалогической речи персонажей киносаги «Звездные Войны»	Брылева В.А.	ФПЛ6-181
8	Мохова Ангелина Романовна	Дискурсивный анализ стратегий самопрезентации в англоязычных социальных медиа	Кострыкина О.П.	ФПЛ6-181
9	Павлова Алена Дмитриевна	Вербальные средства выражения коммуникативных стратегий убеждения в видео-рекламе	Кострыкина О.П.	ФПЛ6-181
10	Редкозубова Татьяна Алексеевна	Сравнительный анализ речевой реализации стратегий дискредитации (на примере англоязычных и русскоязычных интернет медиа)	Брылева В.А.	ФПЛ6-181



СЕКЦИЯ
«ТРАСЛЯТОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ ИЗУЧЕНИЯ ТЕКСТА»

22 апреля, 13.30

Ауд. 4-05 Б

Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

Председатель: доц. Александрова Е.С.

Сопредседатель: проф. Кочетова Л.А.

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Абдулкин Кирилл	Способы передачи англоязычной терминологии локализации на русский язык	Кочетова Л.А.	ЛАНБ-181
2	Задорожная Аксинья Олеговна	Англо-русскоязычные межъязыковые соответствия при передаче неологизмов медийных текстов	Кочетова Л.А.	ЛАНБ-181
3	Колесниченко Вадим Александрович	Англо-русскоязычные межъязыковые соответствия в предметной области «Право»	Кочетова Л.А.	ЛАНБ-181
4	Полякова Валерия Александровна	Особенности перевода «ложных друзей переводчика» (на материале современных СМИ)	Александрова Е.С.	ЛАНБ-181
5	Сахновский Владимир Борисович	Способы передачи англоязычной терминологии локализации на русский язык	Кочетова Л.А.	ЛАНБ-181



6	Земляной Олег Андреевич	Способы передачи англоязычной терминологии локализации на русский язык	Кочетова Л.А.	ЛАНб-182
7	Ладошкин Никита Игоревич	Лексико-семантические соответствия культуронимов в переводе и межкультурной коммуникации	Кочетова Л.А.	ЛАНб-182
8	Худышкин Леонид Леонидович	Переводческие трансформации в заголовках медийных текстов	Кочетова Л.А.	ЛАНб-182
9	Гудошникова Алина Александровна	Способы передачи терминов предметного поля «Перевод и переводоведение»: англо-русскоязычные межъязыковые соответствия	Кочетова Л.А.	ЛАФб-181
10	Сатанов Айдар Арманович	Культурно-прагматические способы передачи реалий в художественном тексте (на материале романа В. Гроссмана «Жизнь и судьба»)	Кочетова Л.А.	ЛАФб-181



СЕКЦИЯ
«ДИСКУРСИВНАЯ ПАРАДИГМА ПЕРЕВОДА»
Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

22 апреля, 10.00

Ауд. 4-09 Б

Председатель: проф. Митягина В.А.

Сопредседатели: доц. Махортова Т.Ю., доц. Генералова Л.М., доц. Фадеева М.Ю.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Аль-Джизани Навар Джаббар Буньян	Прагматика перевода текстов рекламы	Митягина В.А.	теории и практики перевода и лингвистики

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Бондарев Иван Владимирович	Особенности передачи гастрономических реалий в переводах художественных произведений (на материале русского, английского и немецкого языков)	Махортова Т.Ю.	ЛАНб-181
2	Кондратова Татьяна Михайловна	Специфика перевода названий произведений живописи (на материале русского, английского и немецкого языков)	Махортова Т.Ю.	ЛАНб-181
3	Полено Вероника Алексеевна	Сокращения в медицинских текстах: особенности функционирования и проблемы перевода (на материале немецкого и русского языков)	Махортова Т.Ю.	ЛНАб-181
4	Булгакова Татьяна Валерьевна	Экспликация коммуникативных действий в презентационном дискурсе и проблема перевода	Митягина В.А.	ЛНАб-181



5	Кузьмина Эвелина Денисовна	Эмотивность и экспрессивность как проблема аудиовизуального перевода	Митягина В.А.	ЛНАб-181
6	Фельдман Полина Андреевна	Лексическое своеобразие языка моды: проблемы перевода	Генералова Л.М.	ЛНАб-181
7	Тихоненкова Кристина Юрьевна	Особенности перевода сайта театра	Фадеева М.Ю.	ЛАФб-181
8	Киселева Виктория Владимировна	Лингвопрагматика перевода театрального репертуара	Фадеева М.Ю.	ЛАФб-181



СЕКЦИЯ
«ПРОБЛЕМЫ СПЕЦИАЛЬНОГО И АУДИОВИЗУАЛЬНОГО ПЕРЕВОДА»
Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

Председатель: доц. Новикова Т.Б.
Сопредседатель: доц. Волкова И.Д.

22 апреля, 10.00
Ауд. 4-13Б

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Симонович Юлия Сергеевна	Стратегии перевода PR-текстов	Новикова Т.Б.	теории и практики перевода и лингвистики
2	Зражевский Сергей Андреевич	Лингвопрагматический аспект локализации сайта международной организации	Волкова И.Д.	теории и практики перевода и лингвистики

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Гусейнова Сабрина Намигкызы	Адаптация вербального контента веб-сайтов отелей	Новикова Т.Б.	ЛАН6-182
2	Нестеренко Екатерина Александровна	Технология перевода произведений фэнтези	Новикова Т.Б.	ЛАН6-182
3	Никифорова Дарья Андреевна	Создание англоязычной версии веб-сайта медицинского центра: проблемы перевода	Новикова Т.Б.	ЛАН6-182



4	Батракова Анастасия Николаевна	Стратегии перевода рекламных текстов	Новикова Т.Б.	ЛАФб-181
5	Зубкова Наталья Александровна	Прагматика перевода названий фильмов	Новикова Т.Б.	ЛАФб-181
6	Радченко Анна Александровна	Аудиовизуальная реклама: перевод и локализация	Новикова Т.Б.	ЛАФб-181
7	Макарова Анастасия Андреевна	Проблемы перевода англоязычных кинофильмов на русский язык	Волкова И.Д.	ЛАФб-181
8	Черчиева Алина Шамилевна	Проблемы перевода документальных фильмов (на материале английского и русского языков)	Волкова И.Д.	ЛАФб-181



СЕКЦИЯ
«МУЛЬТИПАРАДИГМАЛЬНОСТЬ ПЕРЕВОДА»
Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

22 апреля, 10.00
Ауд. 4-12 Б

Председатель: проф. Новикова Э.Ю.
Сопредседатели: доц. Новожилова А.А., ст.преп. Наумова А.П.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Аль-Шуваили Руоой Джаббар Башек	Прагматика перевода интернет-сайта вуза	Новикова Э.Ю.	теории и практики перевода и лингвистики
2	Прямухина Валерия Сергеевна	Лингвокультурные и транслатологические особенности «городского текста»	Новикова Э.Ю.	теории и практики перевода и лингвистики
3	Агаркова Елизавета Алексеевна	Технология перевода неологизмов с английского языка на русский в текстах СМИ	Новожилова А.А.	теории и практики перевода и лингвистики

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Белова Александра Валерьевна	Вариативность перевода стилистически окрашенной лексики в романе «Анна Каренина» (на материале немецкоязычных переводов)	Новикова Э.Ю.	ЛНАб-181



2	Карабутова Ангелина Евгеньевна	Лингвокультурные особенности перевода сказок (на материале русского и немецкого языков)	Новикова Э.Ю.	ЛНАб-181
3	Ткаченко Алина Алексеевна	Особенности номинации и перевода компьютерно-игрового сленга (на материале компьютерной игры psychonauts 2)	Новикова Э.Ю.	ЛНАб-181
4	Беспалова Галина Петровна	Перевод названий косметических продуктов	Новожилова А.А.	ЛАНб-182
5	Письменский Никита Александрович	Специфика перевода номинативных единиц при локализации компьютерных игр	Новожилова А.А.	ЛАНб-182
6	Таранова Инна Сергеевна	Сайт авиакомпании как объект перевода	Новожилова А.А.	ЛАНб-182
7	Чумакова Ирина Андреевна	Приемы передачи игры слов в комедийных сериалах	Новожилова А.А.	ЛАНб-182
8	Василенко Марина Андреевна	Специфика перевода топонимов в рамках локализации видеоигр (на материале видеоигры «DragonAge: Начало»)	Новожилова А.А.	ЛНАб-181
9	Курбатов Денис Дмитриевич	Передача комического компонента при переводе мультипликационных фильмов	Новожилова А.А.	ЛНАб-181
10	Нам Виктория Михайловна	Перевод неологизмов COVID-19 в медиадискурсе (на материале англо- и русскоязычных социальных сетей)	Наумова А.П.	ЛАНб-181
11	Гевенян Софья Арменаковна	Прагматика перевода кинотекстов (на материале к/ф "Джентельмены")	Наумова А.П.	ЛАФб-181
12	Морозова Дарья Владимировна	Апеллятивная функция текстового контента сайта художественной галереи и проблемы перевода	Наумова А.П.	ЛАФб-181
13	Булах Полина Андреевна	Проблемы перевода молодёжного сленга с английского языка на русский на примере сериала «Stranger Things»	Наумова А.П.	ЛАФб-181



СЕКЦИЯ
«ЛИНГВОКОГНИТИВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА»

Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

22 апреля, 9.00

Ауд. 4-07 Б

Председатель: доц. Усачева А.Н.
Сопредседатель: доц. Сидорович Т.С.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Акимцева Евгения Анатольевна	Приёмы передачи псевдореалий Джоан Роулинг в художественном и аудиовизуальном переводе	Усачева А.Н.	теории и практики перевода и лингвистики

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Дедик Екатерина Павловна	Искусственные языки эльфов Джона Толкина как проблема перевода	Усачева А.Н.	ЛАФб-181
2	Пробачай Павел Андреевич	Трудности перевода в локализации видеоигр	Усачева А.Н.	ЛАФб-181
3	Юркина Екатерина Владимировна	Переводческие ошибки в компьютерных играх (на материале игры Mass Effect 3)	Усачева А.Н.	ЛАНб-181
4	Агафонова Анастасия Алексеевна	Имидж лидера России в глобализованном массмедийном мире как следствие когнитивной некомпетентности переводчиков	Усачева А.Н.	ЛАНб-191
5	Ачилова Комила Умирзаковна	Специфика перевода художественного фильма (на материале художественного фильма «Гарри Поттер и философский	Сидорович Т.С.	ЛАНб-182



		камень» и его перевода на русский язык)		
6	Баранов Иван Андреевич	Проблемы перевода музыкально-поэтических текстов	Сидорович Т.С.	ЛАНб-182
7	Есенгельдиева Айнура Бабахан кызы	Проблемы перевода сайтов отелей	Сидорович Т.С.	ЛАНб-182
8	Лучникова Кристина Евгеньевна	Особенности перевода эмоционально-оценочной лексики в политическом дискурсе	Сидорович Т.С.	ЛАФб-181



СЕКЦИЯ
«ПРАГМАТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПЕРЕВОДА»

Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

22 апреля, 10.00

Ауд. 4-17Б

Сопредседатели: доц. Попова О.И., доц. Королькова С.А., доц. Простов А.В.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Вязьмина Полина Дмитриевна	Проблема перевода метафор в тексте мюзикла «Нотр-Дам-де-Пари	Королькова С.А.	теории и практики перевода и лингвистики

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Касибина Полина Александровна	Специфика перевода французских сказок (на материале сказок Шарля Перо и их переводов)	Попова О.И.	ЛФАб-181
2	Мурадова Виктория Мушвиговна	"Перевод заголовков текстов французских СМИ: лингво-прагматический аспект"	Попова О.И.	ЛФАб-181
3	Сучкова Анастасия Александровна	Средства образности романа «Милый друг» Ги де Мопассана: транслатологический аспект	Попова О.И.	ЛФАб-181
4	Ханова Карина Альбертовна	Прагматика перевода гастрономического дискурса	Королькова С.А.	ЛАФб-181
5	Андреева Екатерина Васильевна	Оценка эффективности машинного перевода в туристическом дискурсе	Королькова С.А.	ЛФАб-181



6	Дьякова Ксения Олеговна	Лингвокультурные аспекты перевода детской литературы	Королькова С.А.	ЛФАб-181
7	Аббасова Лейла Яшаровна	Специфика перевода текстов СМИ (на материале статей ВОЗ)	Простов А.В.	ЛФАб-181